

COPRODUCTION INTERNATIONAL BOLIVIE



# LA MISSION

## SOUVENIR D'UNE RÉVOLUTION

HEINER MÜLLER / MATTHIAS LANGHOFF



PROGRAMME

COPRODUCTION INTERNATIONAL BOLIVIE

# LA MISSION

## SOUVENIR D'UNE RÉVOLUTION

### LA MISIÓN

RECUERDO DE UNA REVOLUCIÓN

DE HEINER MÜLLER  
MISE EN SCÈNE MATTHIAS LANGHOFF

AVEC

JAVIER AMBLO  
SUSY ARDUZ ROJAS  
FERNANDO AZOGE  
SELMA BALDIVIEZO CASSIS  
ALANA DELGADILLO  
JESSIE GUTIERREZ  
ÓSCAR LEAÑO  
ANTONIO PEREDO GONZALES  
MARCELA MENDEZ  
MARCELO SOSA  
ET GABRIELA TAPIA

(Membres d'Amassunu, troupe permanente de l'École nationale de théâtre Santa Cruz de la Sierra – Bolivie)

**Scénographie** Catherine Rankl  
**Lumière et son** Caspar Langhoff  
**Régie tournée** Mario Aguirre  
**Construction décors** Ateliers du Théâtre de l'Union (Limoges)

SPECTACLE PROGRAMMÉ DANS LE CADRE  
DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE THÉÂTRE  
SENS INTERDITS

PLUS D'INFOS SUR SENSINTERDITS.ORG



L'association Sens Interdits s'est vue décerner  
le Prix de la Diversité Culturelle 2017

Production : Escuela Nacional de Teatro de Santa Cruz de la Sierra (Bolivie)  
Producteur délégué en France : Compagnie SourouS  
Coproduction : Théâtre de l'Union – Centre dramatique national du Limousin, Comédie de Caen – Centre dramatique national de Normandie, Théâtre de la Ville – Paris, Célestins – Théâtre de Lyon, Festival Sens Interdits, Théâtre de Saint Gervais – Genève, Théâtre – Compagnie SourouS

GRANDE SALLE

28 – 29  
OCT. 2017

🕒 **HORAIRES** sam 28 21h  
dim 29 16h

🕒 **DURÉE** 2h

🌐 **SPECTACLE EN ESPAGNOL**  
**SURTITRÉ EN FRANÇAIS**

SOUS LE CHAPITEAU PLACE  
DES CÉLESTINS, PRENEZ  
LE TEMPS DE GOÛTER  
L'AMBIANCE DU FESTIVAL !

#### POINT LIBRAIRIE

L'équipe de la librairie Passages vous conseille et vous propose une sélection d'ouvrages en lien avec la programmation du festival. L'occasion pour tous les curieux de découvrir une littérature des quatre coins du monde. *La Mission* de Heiner Müller, paru aux éditions de Minuit, fera partie de la sélection.

#### BAR SENS INTERDITS

Tout au long du festival, nous vous accueillons pour un verre, une restauration légère, et des rencontres improvisées avec les artistes... Un lieu convivial au cœur de l'événement !

**PHOTOS, VIDÉOS ET AUTRES INFOS**  
theatredescelestins.com

#### PARTAGEZ VOS ÉMOTIONS

f celestins.theatre.lyon  
@celestins  
theatrecelestins  
@thcelestinslyon



© COLINDUNLOP

#### NOTE D'INTENTION

LIBERTÉ. ÉGALITÉ. FRATERNITÉ.

Pour l'arrivée tant attendue – et peut-être impossible – de ces trois déesses, on a fait couler beaucoup de sang, on a donné, cherché et sacrifié beaucoup d'amour. Et on a présenté des putains différemment maquillées dans de petites vitrines tandis que sur les ondes on chantait : regardez, elles sont là, approchez et embrassez le carreau des vitrines. Mais la résistance ne cédait pas et les troubles subsistaient. Et la sécurité des vitrines devenait de plus en plus difficile à garantir. À un certain moment, il a fallu recouvrir les vitrines d'un rideau car les trois putains vieillissaient vite et devenaient laides. On épargna ainsi aux artistes cette vision qui pouvait les inquiéter. Et puis elles furent probablement vendues, il y a longtemps déjà, puisque après l'extension de la zone de sécurité, on ne pouvait déjà plus visiter les vitrines couvertes. Elles avaient même disparu des programmes touristiques. Et lorsque la peur du monde est devenue de plus en plus grande, qu'on a voulu rester entre soi et se reconnaître sous le drapeau de l'Europe, que les fanfares des élus entamaient la marche *Prends-moi, capitaine, emmène-moi avec toi*, on s'est aperçu que dans les bagages manquaient les images, les dessins et

les descriptions des trois déesses. Les valises ne contenaient que de l'argent à échanger contre de la verroterie.

MATTHIAS LANGHOFF  
METTEUR EN SCÈNE

Né à Zurich en 1941, Matthias Langhoff est un metteur en scène français d'origine allemande. Autodidacte, sa carrière commence en 1961 lorsqu'il rentre au Berliner Ensemble. De 1969 à 1979, il poursuit son travail de mise en scène à la Volksbühne de Berlin, de 1980 à 1988, à la Schauspielhaus de Bochum puis, de 1989 à aujourd'hui, avec le théâtre de Vidy-Lausanne auquel il est fortement lié – l'ayant dirigé de 1989 à 1991. Certains de ses spectacles comptent parmi les plus importants de ces dernières décennies avec des mises en scène mythiques comme *Le Citoyen Général* de Johan Wolfgang von Goethe en 1975, *La Cérémonie* de Anton Tchekhov en 1980, *Le Prince de Hombourg* de Heinrich von Kleist en 1984, *Macbeth* de William Shakespeare en 1990, *Le Désir sous les ormes* de Eugene O'Neill en 1993, *Les Trois Sœurs* de Anton Tchekhov en 1994, ou encore sa première version de *La Mission* en 1989, créée au festival d'Avignon.

EN NOVEMBRE AUX CÉLESTINS



10 — 12 NOV. 2017 **REPRISE**

## TABLEAU D'UNE EXÉCUTION

HOWARD BARKER / CLAUDIA STAVISKY

Avec David Ayala, Éric Caruso, Christiane Cohendy, Anne Comte, Luc-Antoine Diquéro, Sava Lolov, Philippe Magnan, Julie Recoing, Richard Sammut



16 — 18 NOV. 2017 **INTERNATIONAL ARGENTINE**

## EVA PERÓN & L'HOMOSEXUEL OU LA DIFFICULTÉ DE S'EXPRIMER

COPI / MARCIAL DI FONZO BO

Avec les comédiens du Cervantes – Teatro nacional Argentino

 **SPECTACLE EN ESPAGNOL SURTITRÉ EN FRANÇAIS**



21 — 25 NOV. 2017 **INTERNATIONAL SUISSE**

## LA VIE QUE JE T'AI DONNÉE

LUIGI PIRANDELLO / JEAN LIERMER

Avec Hélène Alexandridis, Viviana Aliberti, Michel Cassagne, Marie Fontannaz, Sara Louis, Clotilde Mollet, Elena Noverraz, Yann Pugin, Raphaël Vachoux

# Célestins

THÉÂTRE DE LYON

04 72 77 40 00 — THEATREDESCELESTINS.COM



L'équipe d'accueil est habillée par MAISON MARTIN MOREL

